

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXV.-Número 8.150

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 23 AGOSTO 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## ORFILA

*La vie et l'œuvre d'Orfila*, par Amédée Fayol, acaba de salir a luz en París, en un volumen de 315 páginas en octavo, edición esmeradísima, de la que se ha hecho una tirada de 50 ejemplares numerados en papel de hilo *Vincent Montgolfier*.

Es la obra más completa que se ha escrito sobre nuestro ilustre paisano, repleta de datos interesantísimos, que los mahoneses hemos de leer con el orgullo de que nuestra ciudad haya sido la cuna de un sabio cuya obra llena medio siglo de una labor portentosa, de un filántropo, de un bienhechor de la humanidad.

Traducimos a continuación los primeros párrafos del Capítulo XXIV, *Voyage triomphal*, que demuestran el cariño que conservó siempre Orfila a su ciudad natal y a la gran patria España.

los recuerdos de la pequeña Balear, tenía la atracción de la gran patria, la España continental.

Visitó las grandes ciudades de la península, deteniéndose gustoso en las que le recordaban su vida de estudiante, en aquellas que le habían dado la sensación de la gloria: Valencia, Barcelona, Madrid. Pero se le esperaba también en Granada y en Cádiz, en Cartagena, en Alicante y Málaga, como en Sevilla. Las ciudades que le reciben, le ofrecen sus mejores dones: la acogida, conjunto de reconocimiento y de orgullo, se expresa por el entusiasmo más vivo y desbordante.

Las Academias de Sevilla, de Madrid y de Cádiz se apresuran a confiarle el título de académico y dedicarle sesiones extraordinarias para prodigarle honores que repercuten sobre ellas mismas. Isabel II le otorga el diploma de Doctor sin examen ni gastos.

Condecoraciones, honores, títulos,

discursos, banquetes, todo el ceremonial que acompaña los viajes de un soberano fué desplegado, nada faltó. En la admiración que provocaba, en las emociones que experimentaba, Orfila halló una felicidad sin sombra. La profunda sensibilidad de su temperamento de artista hacía vivir a Orfila horas inolvidables; el dolor arranca al hombre bastantes lloros, para que se perdona a la alegría la lágrima solitaria que acaso produzca. Evocaba entonces el recuerdo antierótico de las impresiones antiguas que había sentido en este país y que, podía esperar no tener ocasión de disfrutarlas otra vez. Este viaje le había procurado todas las satisfacciones que un hombre puede desear, los más grandes y los más altos goces de su vida, los últimos.

Las revistas regionales, los grandes diarios de la península anunciaban su llegada, fijaban el horario de sus jornadas; recepciones, banquetes, discursos, funciones dadas en su honor; se seguía todo el protocolo usado en los viajes de los soberanos.

X.

## COMITE REPUBLICANO DE MAHON

Debiendo celebrarse en breve la Asamblea general del partido republicano mahonés para la aprobación de los nuevos Estatutos y renovación de los cargos de este Comité, el próximo miércoles, día 27 del corriente, a las nueve y media de la noche en el salón de la Casa del Pueblo tendrá lugar una

### Conferencia preparatoria

a cargo del Presidente don JUAN MANENT.

Siendo éste el primer acto político que podemos celebrar, esperamos que todos los republicanos mahoneses harán acto de presencia, lo mismo los veteranos luchadores del partido, que tanto han trabajado por el ideal, que los jóvenes animosos que arden en deseos de entrar en lucha por las ideas democráticas y republicanas.

Nos consideraremos muy honrados, además, si algunos correligionarios de las demás poblaciones de la isla sienten interés por asistir a esta conferencia.

## De Ciudadela

### Nueva escuela

En el local del paseo de San Nicolás que años atrás ocupó la Escuela Racionalista, va a inaugurarse a primeros del próximo mes de septiembre una nueva escuela con el nombre de «Escuela Prácticas», debido a la labor incansable en pro de la cultura de nuestro amigo el fabricante de calzado señor J. Pons Menéndez.

En el local que ya cuenta en sí con mejores condiciones higiénicas han sido estas armentadas con la instalación de agua corriente, lavabos, duchas y W. C., siendo su capacidad para unos 70 alumnos, cuya edad podrá ser entre 7 y 14 años, siendo la enseñanza puramente gratuita.

Desde hace unos días se encuentra en nuestra ciudad el culto profesor don Angel Muerza, venido expresamente de Madrid para dirigir la enseñanza en la citada escuela.

Los gastos que ocasiona el funcionamiento de este centro de enseñanza serán sufragados por todos los obreros de la fábrica del señor Pons Menéndez y un gran número de socios protectores que en gran cantidad engrosan las listas de inscripción. Para el día de su apertura se está organizando una gran fiesta a la que concurrirán la banda de música del «Casino 17 de Enero» y el coro «Unión y Trabajo».

Esta escuela será una pequeña ayuda a la Escuela Nacional que hay en esta ciudad y no cabe duda que servirá de estímulo para muy pronto empezar la edificación de la Escuela Graduada que tantísima falta hace y el pueblo todo desea.

### Juventud Republicana

Ha quedado definitivamente constituida la

nueva sociedad «Juventud Republicana de Ciudadela», habiendo sido elegida la siguiente Junta Directiva:

Presidente: Don Miguel Torres Faner.  
Vice presidente: Don Rafael Faner Marqués.

Contador: Don Jaime Guitard Vives.  
Tesorero: Don Cristóbal Monjo Aleña.  
Secretario: Don Francisco Pons Juaneda.  
Vice-secretario: Don Juan Moll Vidal.  
Vocales: Don Andrés Marqués Florit, don Pedro Medina Llufrú, don Román Biescos Marqués, don Manuel Treld Marqués, don Remigio Pons Mercadal, don Miguel Gener Satoré, don José Gornés Vila y don Rafael Barceló Marqués.

A todos enviamos nuestra felicitación por la distinción de que han sido objeto, no dudando laborarán con entusiasmo por los bellos y nobles ideales republicanos.

### Liga Laica

En la última Junta General celebrada por la sociedad «Casino 17 de Enero de Unión Republicana», se tomó el acuerdo de apoyar la iniciativa presentada por la Unión Socialista Menorquina, de constituir en esta isla una Sección de la Liga Nacional Laica, para cuyo efecto se nombró una Comisión, la que se encargará de realizar los trabajos que sean pertinentes en representación de la Sociedad.

F. P.

Ciudadela 21 de agosto de 1930.

### COSAS NUESTRAS

## La Banda Municipal de Mahón

Muchos lectores extrañarán tal vez, que pretendamos tratar en estas líneas tan modestas, de nuestra Banda Municipal. Está la Banda tan dejada de mano, tan olvidada por nosotros mismos, que al sacar a la luz pública parece como si se tratara de algo que estaba muerto. Sin embargo, nuestra Banda vive, sí, aunque no le prestemos el apoyo material y moral que merece.

Quizá la falta de ambiente, quizá nuestro modo de ser, lo cierto es que no amamos, no protegemos nuestras cosas. Como ejemplo patente de ello, está nuestra Banda Municipal a la cual no hacemos la justicia que deberíamos.

Es admirable el esfuerzo que realizan los profesores de la agrupación mencionada para que no desaparezca, pues en las condiciones tan desfavorables que tienen que

luchar, el seguir teniendo la Banda en pie supone un gran esfuerzo, un amor propio que no merecemos nosotros, por tenerla su vida es óvido imperdonable.

Casi la totalidad de los profesores de la Banda son hombres trabajadores de taller, de fábrica que cultivan en sus ratos que roban el descanso el divino arte, llevados de su amor a la música. Si no fuera por ese amor, por puro amor al arte, no creemos que fuera posible el sostenimiento de esa admirable agrupación, pues los deberes que perciben son en extremo tan modestos, que resultan insuficientes y hasta ridículos. En la temporada de verano, que es cuando más actividad despliega nuestra Banda, resulta que ya sea por ensayos o por conciertos, son muy pocos los días de la semana que después de terminadas sus tareas habituales no tengan que dedicar parte de la noche a las obligaciones de la Banda; y estas horas, como ya hemos dicho, son horas robasdas al descanso que tanto necesitan esos trabajadores que durante el día tienen que procurarse un jornal para atender a sus necesidades; pues el haber que perciben no puede considerarse como haber, sino como una ínfima gratificación.

Pero a pesar de todos los inconvenientes morales y materiales que impiden el desarrollo de la agrupación, ésta subsiste y subsiste firme, porque está engendrada por el amor al arte y por eso mismo no puede morir.

El alma de la Banda, su punto de apoyo, el que con su esfuerzo magnífico ha conseguido poner la agrupación en el estado tan noble (artísticamente hablando) en que hoy se encuentra, es su director don Bartolomé Mir, que es el verdadero sostén de la Banda.

Hombre modestísimo, de una competencia a toda prueba, innegable, y con un amor a su Banda tan plausible, ha conseguido vencer las dificultades que se le han presentado y se le presentan, y ha elevado en grado sumo a su agrupación en los aspectos moral y artístico.

También el director como sus compañeros, percibe un sueldo tan extraordinariamente reducido que más bien pudiera calificarse de injusto, prefiriendo no recordarlo, pues para tratar de arte no debiera mediar el materialismo, aunque sea imprescindible en la vida real, tan diferente de la espiritual.

Continúa el señor Mir a noble empresa que su padre don Bartolomé Mir (de tan grato recuerdo) empezó al frente de la Banda; y no cabe duda que ha conseguido esperarse a sí mismo y está obteniendo un rendimiento grandioso, dentro de los elementos y condiciones con que tiene que luchar.

Los profesores de la Banda quieren y respetan a su Director, porque ven en él su salvador y porque saben que si la Banda no estuviera bajo la dirección del señor Mir, perdería su carácter, pues está tan íntimamente ligada a él que es como algo suyo por derecho propio.

No tenemos en Menorca precedente de ninguna institución musical que se haya mantenido tanto tiempo firme como la Banda Municipal, a pesar de desenvolverse en inferioridad de condiciones con relación a otras agrupaciones de la misma categoría.

Es muy corriente ver agrupaciones apoyadas y honradas, (o cual estiman sus esfuerzos) bien remuneradas, verdaderas agrupaciones profesionales, que su labor artística es inferior (no exageramos) proporcionalmente a nuestra Banda.

Gran parte de ello se debe a la laudable campaña que viene realizando el señor Mir al frente de sus profesores.

Su excesiva modestia le hará rechazar (es a más seguros) esas merecidas frases de elogio, en las que se condensan solamente una pequeña parte de sus merecimientos, de la vida de ese gran músico mejorés.

Pero no importa; a pesar de ello la verdad no puede quedar oculta, no queremos omitir la excelencia de su obra cultural y artística, aun a trueque de su reservamiento, de su gran modestia que tanto le honra.

Casi todos los profesores de la Banda son alumnos suyos; cada año debutan algunos jóvenes enseñados por él, que el día de mañana continuarán la tarea de su maestro, siguiendo sus indicaciones y sus enseñanzas tan competentes.

Ha sido el señor Mir uno de los músicos mahoneses que más alumnos ha conseguido formar, prin mente desde la Escuela Municipal que también regenta con acierto grande y en la cual tampoco es apoyado como merece el gran trabajo que viene realizando en su dirección.

Creemos sinceramente que nuestro Ayuntamiento debería prestar mayor atención a la Banda Municipal.

Naturalmente que no pretendemos tener en Mahón una Banda como tienen en Madrid y Barcelona, aunque sería nuestro deseo. No, eso no puede ser; es incompatible con nuestro poco ambiente musical, con la pequeñez de nuestra ciudad con relación a esas ciudades; pero se puede tener una cosa proporcional a nuestras fuerzas; y eso sí podemos conseguirlo.

Es necesario apoyar el esfuerzo que han realizado ese grupo de hombres, tan desinteresadamente, con tanto amor propio; se hace imprescindible aumentar el número de plazas, tener instrumental nuevo y aumentar los haberes algo, al menos que permita a esos profesores el compensar el tiempo que pierden, ya que no puede considerarse como retribución artística. Y eso con pocas pesetas se puede hacer; no supone ningún gasto extraordinario, es un despesamiento modesto y en cambio se apoyaría una agrupación musical que nos honra. Las Bandas son signos de cultura en los pueblos. Gohete decía «La música hace a los pueblos más nobles». Así pues el sostener una Banda o una agrupación musical es un símbolo de pueblo culto y hay que protegerla y estimular su labor. Nuestra Banda es el alma musical de nuestro pueblo, es una cosa nuestra, algo popular, algo que está ligado íntimamente con nosotros y de hemos amada y querida, pues nos infunde el amor a la música, nos deleita, nos humaniza, nos hace más cultos y honra a nuestra ciudad a los ojos de otros pueblos más grandes y adelantados.

LUIZBEL

## Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Menorquina

	Pesetas
Edgar Wallace.—Ray en asombro	5'00
Edgar Wallace.—El extracto de doble fondo	5'00
Milward Kednedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hardy Street	5'00
Frank Heiler.—Vida y hazñas del señor Colvin	5'00
George Linnell.—El asesino del Farrie Medbury	5'00

## LA CASA PAPPAL

Al público en general y a su distinguida clientela en particular

Se complace en anunciarles el traslado de su antiguo y conocido establecimiento desde el número 34 al 44 de la calle de Hannover y al ofrecerles el nuevo domicilio comercial le es grato participarles que por el doble motivo de celebrar la mudanza y de atender a las condiciones del local que se inaugura se hacen grandes rebajas de precios.

Se disminuye un 10 por 100 el precio de todos los artículos en general. Los de aluminio en particular son abarataados en cuantía tan extraordinaria que se ceden al precio de fábrica.

Véanse como muestra los datos siguientes:

ALUMINIO PURO	
Lote de 4 ollas 12, 14, 16 y 18 cm y 5 cacerolas 12, 14, 16, 18 y 20 cm.	22'00 pts.
SEPARADAMENTE PRECIOS CONVENCIONALES	
Lote de 6 potes 8, 9, 10, 11, 12 y 14 cm.	6'50
» 3 » 8, 10 y 12 cm.	3'00
Platos de 22 centímetros a	0'90
Cucharas y tenedores hierro estafiado a	0'15
MUEBLES DE TODAS CLASES, a precios económicos	
CAMA INDIVIDUAL CON SOMIER, desde	35 pts. una
SILLAS MALLORCA a	3'25

NO EQUIVOCARSE HANNOVER, 44

# SOLO POR 15 DIAS

## Con éxito extraordinario

continúa nuestra gran venta de

## ZAPATITOS PARA NIÑOS

a precios baratísimos

Convéñase de ello haciéndonos una visita y luego nos lo agradecerá

## Casa Manolo Cardona



# CON ACEITES DE TORTOSA

Naturales, color dorado, primeros de oliva gran molidos le saldrán siempre riquísimas las comidas. Directamente de los cosecheros los recibe y vende la

CASA FERRE MAHON

Ventas al por mayor y menor. Almacenes los más importantes de la isla. Precios especiales para tiendas y colmados.

## Ayuntamiento de San Luis

### PROGRAMA

de las fiestas cívico-religiosas que se celebrarán en este pueblo en honor de su Santo Patrón los días 30 y 31 del corriente mes y el día primero de septiembre próximo.

#### Sábado día 30

A las cuatro de la tarde.—Inauguración de las fiestas con repique de campanas, disparo de morteretes, reunión de caixés y seguidamente salida de la cabalgata, recorriendo la población, tocando la música militar del Regimiento Infantería de Mahón número 65, varias piezas de su repertorio.

A las seis.—Completas en la Iglesia parroquial, con asistencia de las Autoridades. Ma yordomos de la cabalgata y una Comisión del Ayuntamiento; terminadas las completas se hará el caracol, tocando la música el tipo co jaleo.

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Balle público en el Plá de Se Creu.

#### Domingo día 31

A las ocho de la mañana.—Tocará dieta la música militar, recorriendo las calles de la población.

A las ocho y media.—Salida de la cabalgata recorriendo la población.

A las nueve.—Repartición de bonos a los pobres en estas Casas Consistoriales.

A las nueve y media.—Misa solemne en la Iglesia parroquial con asistencia de las Autoridades, Mayordomos; la misa será cantada a toda orquesta y en ella tomará parte la banda militar del Regimiento de Mahón; predicará el reverendo licenciado don Juan Gutiérrez Pons, Pbro.; terminado dicho acto suelta de palomas y los caixés repartirán siguan-rós.

A las once.—Se dará un concierto por la banda militar.

A las cuatro de la tarde.—Carreras de caballerías, adjudicándose los siguientes premios:

Burros . . . . .	6'00 Ptas.
Mulos . . . . .	10'00 >
Potros . . . . .	12'00 >
Caballos . . . . .	15'00 >

Una carrera extraordinaria en caso de presentarse caballerías que merezcan su aceptación por la comisión organizadora a juicio del señor Inspector Veterinario, en la que se adjudicará un premio de cien pesetas y veinticinco pesetas de acceso.

Otra carrera para las caballerías de los caixés en la que se disputarán una cachera de plata, valorada por quince pesetas.

También habrá una carrera de hombres con un premio de seis pesetas.

Probablemente tomará parte en la carrera extraordinaria el hermoso y acreditado caballo de «San Amelús».

Terminadas las carreras hebrá balle público en el Plá de Se Creu.

A las siete.—Refresco a las autoridades y demás personas invitadas y Mayordomos en estas Casas Consistoriales.

A las nueve y media de la noche.—Balle público en el Plá de Se Creu.

A las diez y media.—Un hermoso castillo de fuegos artificiales.

#### Lunes día 1 de septiembre

A las cuatro y media de la tarde.—Balle público en el Plá de Se Creu.

San Luis 21 agosto de 1930 —El Alcalde, Juan Sintes.

NOTAS: No se permitirá tomar parte en las carreras a las caballerías que no reúnan las debidas condiciones, a juicio del señor Inspector Veterinario.

Se prohíbe la circulación de vehículos por la calle de San Luis los días 30 y 31 del corriente, desde las dos de la tarde del día 30 hasta las doce de la noche del día 31.

Caso de presentarse excesivo número de caballos para tomar parte en las carreras y dadas las dimensiones del coso no puedan efectuarse con la libertad debida, quedará su cometido a juicio de la Comisión resolver sobre el particular.

Los días 30 y 31 los autos y coches que se dediquen a transporte de pasajeros, tendrán su punto de parada en la plaza Nueva y se dirigirán a dicha plaza a su llegada procedente de Mahón por la calle Diagonal colocándose por el turno correspondiente, saliendo unos y otros por la calle del Duque de Crillon para dirigirse a la ciudad de Mahón. Los autos y coches particulares podrán retirarse en el extremo de la calle de Alemán.

Los taxis se colocarán en la plaza Nueva, el lado Este, sin impedimento alguno a los autos y coches que se dediquen al tráfico de pasajeros.

### EL CARBON MAS BARATO

# C O K

Poder calorífico 7.500 calorías kg.  
Combustible ideal para cocinas económicas, por su gran duración.  
Encargos en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado. Plaza España 30, y en la fábrica del GAS.

## Crónica local y general

### Por la cultura

En una de nuestras anteriores ediciones reproducimos unas notas publicadas en el diario nacional «El Sol» las cuales aludían y comentaban la concesión de unas becas por nuestra Diputación, y recogía nuestro anhelo de que se reforme y utilice nuestro Lazareto aplicándolo a la labor de cultura física e intelectual de un Preventorio escolar.

Estimamos la noble ayuda que a nuestros problemas dedica el acreditado órgano periodístico que se publica en la capital de la nación.

Los pueblos provincianos que vegetamos en el aislamiento y muchas veces en el olvido, necesitamos que la prensa de gran circulación recoja el eco de nuestras aspiraciones y los diarios que atienden esta necesidad merecen la buena correspondencia del agradecimiento.

Entérense los padres de familia cuyos hijos están en la edad de cursar estudios en las Facultades o en las Escuelas especiales de las condiciones y circunstancias con que serán concedidas las becas por la Diputación Provincial de Baleares

Muchas veces se ha dado el caso que por demasiada negligencia los niños menorcuines dejen desaprovechadas las becas y otras ventajas ofrecidas por nuestra Diputación.

Fíjense bien los lectores que decimos nuestra Diputación, para dar a entender que los naturales y residentes en Menorca, Ibiza y Formentera, tienen igual derecho que los habitantes de Mallorca a solicitar la oportunidad de obtener una subvención oficial para cursar unos estudios que pueden ser la base de un porvenir brillante y la redención de muchas esencias económicas y sociales.

### Repasad el Censo

Según el anuncio publicado en estas páginas las listas provisionales de los electores de este término municipal, están fijadas a disposición del público en el local de la Junta municipal del Censo, calle Alonso III número 35, a fin de que los electores puedan repasarlas comprobando si fueron incluidos en ellas a fin de comunicar las reclamaciones que se estimen oportunas.

Todos tenemos el deber de revisar el censo electoral en defensa del derecho político de elector que como ciudadanos debemos estimar, cuidar y ejercer.

Recomendamos, pues, a nuestros lectores que procuren enterarse si han sido incluidos en las listas del censo, a fin de producir la reclamación pertinente en caso necesario.

### Del gremio de Maestros Barberos

Para conceder al personal el día anual de asueto que está acordado, el Gremio de Maestros Barberos ha dispuesto que el lunes 28 del actual permanezcan cerrados los establecimientos.

Lo que se hace público para general conocimiento.

### Club Marítimo

La broma de que se hizo eco el redactor de nuestro diario, que escribió la reseña de la expedición a Santa Galdanz, en el motor-velero «Pons Martí», va a tener hermosa realidad. Organizada por activos elementos de aquella expedición, se prepara una simpática como animada velada, en la terraza de Casa Figuera, para el martes próximo, día 26 del actual, empezando a las nueve y media de la noche, especialmente dedicada a las señoras y señoritas que regresaron por mar en la tarde, algo tormentosa, del 15 actual, como base simpática de confraternidad, entre los socios del club y familias respectivas, que pueden todos solazarse con dicha fiesta de familia, ya que el verano parece que por fin ha tomado carta de naturaleza.

La velada consistirá en cena que se servirá a las nueve y media de dicho día, consistente en un plato de huevos, pescado frito, o pollo asado con patatas, helado, frutas, vino y café. Un escogido cuarteto amenizará la cena y la verbena. Se ofrecerá alguna broma humorística, y el precio total, incluidos dichos factores, será solo de más 7'50 por persona.

El conserje de la Liga Marítima tendrá desde hoy en su poder la lista de inscripción; que se cerrará el lunes por la noche.

Se prepara una segunda excursión marítima para visitar el 31 actual el hermoso puerto de Addaya en la costa Norte, aprovechando las buenas condiciones que reina el «Pons Martí». Desde el próximo martes que dará abierta la lista de excursionistas en Pl Margell 9 y en Rossario, 6. Se darán oportunamente más detalles.

### Fallecimiento

Ayer falleció en Pollensa doña Agueda B. de la Cerda hermana del Jefe de Negociado de Telégrafos don Francisco Balle, 2.º Jefe y Habilitado de esta Sección de Telégrafos y vía política del capitán del vapor «Jaime II», don José Caidés.

Reciban ambos amigos nuestro sentido pésame.

### Saludo

Después de varios meses de estar enfermo y hallándose restablecido por completo, volvió uno de estos días a ocupar su puesto en la Central de la «Eléctrica Mahonesa» el veterano empleado, nuestro buen amigo don Rafael Monjo Mora.

Con tal motivo le transmitimos nuestro saludo.

### Liga Marítima

La octava y penúltima regata del campeonato de este año, entre boques a la vela hasta 25 palmos, será la que se celebrará mañana domingo, empezando puntualmente a las tres de la tarde, como se ha publicado y aconseja el acortamiento del día.

El quinto concierto dominical se dará también mañana en la terraza de Casa Figuera, empezando a las seis menos cuarto, para prolongarse hasta las nueve y media de la noche. Seguramente que se verá, tanto o más concurrido que los anteriores. El éxito con el que han obtenido este año dichos conciertos, permitirá el próximo inaugurarlos en los comienzos de la primavera por poco que lo permita el estado del tiempo.

La décima y última regata del campeonato será la del 31 del actual.

El día 7 de septiembre, como atención al programa de fiestas de Nuestra Señora de Guadalupe, no organizará la Liga Marítima acto alguno.

El día 14, segundo domingo de septiembre, se dará la clausura de los deportes náuticos de la presente temporada. Para los boques a la vela que han tomado parte en las regatas de este año, se organizará una especial para adjudicar la copa del cierre, al que gane de entre ellos el número primero. También se procurará organizar regatas al remo adjudicándose los regalos humorísticos de cada año.

### Información militar

MANDO.—Habiendo regresado a esta plaza el Excmo. señor General Gobernador Militar se hizo nuevamente cargo del mando cesando en el mismo el Excmo. señor General de Brigada Segundo Jefe don Antonio Bendrés Cazarro, que lo desempeñaba accidentalmente.

Servicio de la plaza para hoy:

- Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.
- Jefe de Día. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.
- Imaginario. Comandante de Infantería don Federico Moyá.
- Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Infantería.
- Vigilancia. 12.º Oficial de Infantería.
- Servicio en Villa-Carlos.
- Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.
- Imaginario. 3.º Oficial de Artillería.

### Lotería Nacional

En el sorteo celebrado en Madrid el día 21 de los corrientes han obtenido premio de 500 pesetas los billetes números 21 014, 28 031 y las tres series del 37 923, que fueron expedidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad a cargo de don Miguel Alejandro, estanco calle Pintor Calbo

## TEATRO PRINCIPAL GRAN BAILE

Sábado día 23 agosto  
A las 10 noche

SEÑORAS GRATIS  
Plazas y Principales 2'00 Segundos 1'00. Entrada 0'70  
Por la Orquesta del Principal

### REANUDACION DE LAS SESIONES DE CINE

Domingo 24 agosto  
Dos sesiones de

La Quimera de Oro

# CINE

por el gran CHARLOT  
7 tarde.—P. P. 2'50. Seg. 1'50. Buf. 0'65. Entrada 0'40  
9'45 noche. > 1'50. > 1'00 > 0'80. > 0'55  
Las dos sesiones con el Quinto Beltrán

PRONTO: DIOS VAMOS

El Salón Victoria presentará próximamente:



Espectáculo 100 por 100 sonoro, hablado, cantado y bailado

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 23 DE AGOSTO. A las 9 1/2 Butaca 40. General 30  
GRAN SESION DE MODA EXTRAORDINARIA. DOS GRANDIOSAS PELICULAS DOS  
La magna creación del formidable artista BILL CODY en 5 partes

### El rey del puño

La estupendísima superproducción de maravillosa realización, titulada

## La rosa de California

Sublime Interpretación de la ideal pareja MARY MORRIS y LUIS ALONSO.  
Domingo a las 4. But. 50. Niños 20 EL REY DEL PUÑO. SESION INFANTIL.  
Domingo a las 6 1/2 y 9 1/2: ROSA DE CALIFORNIA. Precios del sábado.

Domingo después de la última sesión: GRAN BAILE por DERNER CRI ORCHESTR

## TEATRO DE VERANO

### Grandes funciones de Zarzuela

Por la Compañía que dirige CARLOS BERAZA

Tiple cómica: Señorita PASTOR. Tenores cómicos: GADEA y BERNALDEZ

SABADO DIA 23. A las 9 y 3/4

Se pondrá en escena dos hermosas zarzuelas

Ya somos tres El amor que huye

PRECIOS: Sit'as 1'00. Entrada general 0'50.

DOMINGO: EL SEÑOR JOAQUIN, ALMA NEGRA y PARA CASA DE LOS PADRES.

## Escuela Naval y Academia General Militar

Preparación por Jefes de la Armada Limitado número de alumnos.

Clases: 1.º de septiembre. ACADEMIA FUENTES GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47. (Esquina Lista) Madrid.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entrameces variados  
Escudella catalana  
Huevos con la nona  
Salmonetes a la parrilla  
Ternera estofada  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entrameces variados  
Arroz con conajo  
Ternera con setas  
Langostis salsa verde  
Pollo asado  
Postres variados Helado crema chocolate

Precio del cubierto . . . . .	Pesetas	30
Ticket 10 comidas clase superior . . . . .	>	150
> 10 > especial . . . . .	>	110
Abono mensual comida y casa (superior) . . . . .	>	140
> (especial) . . . . .	>	110
Reservación especial, por día (1000 pesetas).	>	10



**NUESTROS MERCADOS**

Pescado reunido hoy en nuestra plaza:

De Fornells	50 kg.
De Ciudadela	130 »
De Villacarlos	10 »
De Mahón	205 »

En el mercado del Claustro se mantiene el precio de los huevos a 3 pesetas y a 3'50 pesetas la docena, según la calidad. Del mercado barcelonés llegan noticias que acusan firme el precio de 92 pesetas las treinta docenas a descontar de este precio los gastos.

**Noticias marítimas**

**Vapores correos**  
Anoche zarpó para Palma, el vapor «Balear» con el pasaje, la ballija y carga.  
—Procedente de Ibiza y Barcelona, ha llegado esta mañana a las ocho, el vapor «Monte-Toro» al mando del capitán don Juan Arlandalega.  
Ha traído pasaje, la ballija y carga.  
Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

**El vapor «Bodia»**  
Procedente de Palma, ha fundado esta mañana a las siete, el vapor saeco «Bodia», al mando del capitán don E. Bergóhí.  
Atrocó el muelle de Poniente, frente los almacenes de don Juan Biale para descargar allí 105 standarts.  
Lleva 22 hombres de tripulación.  
Agente de aduanas, señor Hijo de Pons Martí.

**Buen tiempo**  
Hace una semana que transcurren los días hermosos, dejándose sentir fuertes calores.

**Ayuntamiento de Mahón**

RELACION de las cantidades invertidas en la primera quincena del corriente mes en las obras municipales efectuadas por administración:

	PESETAS
<b>Nueva fuente Cos de Gracia</b>	
Jornales y materiales empleados en la construcción de la acequia	60 00
<b>Pozo de San Clemente</b>	
Jornales y materiales empleados en el mismo	85 80
Gastos transporte desde Palma a casa de dos bullos cuerdas	1 90
<b>Total</b>	<b>85 70</b>
<b>Cementerios</b>	
Trebo y material cerrejera	144 25
<b>Sala Operaciones Hospital</b>	
Trebo y material lampistería	7 55
<b>Teatro Principal</b>	
Jornales y materiales albañilería muro emboadura escenario	787 05
Entreción sillares ceneras Alcazar, id., id., id.	546 50
<b>Total</b>	<b>1.135 55</b>
<b>Arreglo caminos vecinales</b>	
Jornales camino Talatí	81 00
» » Trepuó	54 00
» » Puntaró	54 00
» » Algenda	129 00
<b>Total</b>	<b>318 00</b>
<b>Arreglo calles y plazas</b>	
Jornales calle Gracia	144 00
Idem San Mennel	41 50
Piedra machacada para la Avenida del Dr. Guardia	75 00
Jornales Avenida Independencia y San Pablo	58 00
Jornales calles Plana y Gracia	144 00
<b>Total</b>	<b>442 50</b>

**Vendería**  
Por no poder atenderla, tienda de comestibles en la calle de San Jaime número 25.—Mahón.  
Informes en la misma.

**LA CASA VDA. DE B. CARRERAS**  
DOCTOR ORFILA, 24  
JOYERIA : PLATERIA : RELOJERIA : OPTICA  
Aparatos y discos PARLOPHON  
Asesora a los señores Médicos radiólogos, fotógrafos, aficionados y público en general que ha obtenido la venta de los insuperables productos fotográficos de la famosa marca  
**AGFA**  
Disponiendo de un gran surtido de aparatos y material de todas clases. Y laboratorio para ejecución de los encargos de revelado, pruebas, copias, etc., a cargo del renombrado artista fotógrafo don F. STURLA.

**Escuela Naval y General Militar**

Preparación por Jefes de la Armada y del Ejército. Internado. Limitado número de alumnos. Clases: 1 Septiembre ACADEMIA FUENTES Y GONZALEZ ALLER. Montesa, 47, (esquina Lista) MADRID

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 23 a las 2-15

**Política y Economía**

**Consejo de Ministros**

**Lo que dicen al llegar**

Madrid.—A las seis se ha constituido en sesión el Gobierno en pleno presidido por su jefe el general Berenguer en su despacho oficial.

Como de costumbre, conforme llegaban los ministros dedicaban a los periodistas alguna frase de más o menos interés público. He aquí lo que algunos de ellos dijeron:

Señor Carvia (Marina).—Merece elogios la revista naval pasada en Santander.

Matos (Fomento).—Ignoro lo que durará el Consejo.

Wais (Hacienda).—Expondré mis primeras impresiones en Hacienda y en el asunto de los cambios.

Berenguer.—Es probable que mañana vaya a Santander.

Estrada (Justicia).—Así que salga marcharé a Málaga.

Tormo (Instrucción).—Traigo expedientes.

Sangro (Trabajo).—Expondré impresiones sobre los plazos de las listas electorales.

Viguri (Economía).—Expondré asuntos de trámite.

**Lo que hablan al salir**

A las nueve terminó el Consejo y salieron los ministros. Para los representantes de la prensa hablaron lo que a continuación se explica:

Hacienda.—El señor Wais dijo: nada de referencias verbales, expuestas a interpretaciones de las que puedan surgir alteraciones en el movimiento natural del mercado financiero. Me afecta toda la responsabilidad de la orientación económica.

Luego el señor Wais entregó una larga nota en la que puntualiza y fija la política económica y financiera que piensa seguir.

Trabajo.—El señor Sangro dijo que había informado sobre el censo.

Economía.—Manifestó el señor Viguri que había obtenido una subvención para la feria de muestras de Gijón y que asistiría a su clausura.

Presidente.—Muchos expedientes hemos despachado, dijo el general Berenguer, y preguntado sobre el cambio de personal dijo que cree no lo habrá.

Añadió que el señor Suárez Inclán le había visitado para despedirse y que el domingo presidirá el Consejo superior bancario que ha de reunirse en San Sebastián.

**Nota oficial**

La que sobre los asuntos tratados por el gobierno se facilitó para la publicidad mencionada los que siguen:

Solicitudes para la devolución del dinero sustraído por la dictadura bajo el pretexto de multas extralegales. Sobre este asunto informará el Consejo de Estado.

El ministro de Hacienda al informar sobre los cambios dió noticia de haber dictado una real orden que prohíbe determinadas operaciones que con las divisas hacen los bancos y los banqueros.

Se adoptaron nuevas pantallas en el monopolio de petróleos.

Se concedió libertad condicional a 18 penados.

En vista del interés del público por la exhibición de las listas electorales se amplía el plazo hasta el día 7 de septiembre.

España asistirá a la conferencia de Lisboa que ha de tratar del valzeje y el umbrado de las costas.

Como resultado de las gestiones para las

comunicaciones marítimas realizadas por el ministro de marina señor Carvia, éste reparó ejemplares impresos de un anteproyecto.

Siete años de régimen absurdo se han comido casi la mitad de nuestra peseta.

Si la libra se llegase a cotizar a 50 podría decirse, como afirmaba un periódico barcelonés, que la dictadura y el régimen absurdo, han devorado la mitad de la fortuna de los españoles.

**Informaciones y comentarios**

**Evolución**

El señor Ayuso se ha separado del partido federal republicano.

No se dice en qué sentido se orienta esta evolución política.

**Los actos pro amnistía**

Barcelona.—Fechada la noticia en Madrid el día 21, «El Día» de hoy publica la información telegráfica siguiente:

El ministro de la Gobernación recibió a la Comisión organizadora de actos pro-amnistía, que se quejó de las dificultades con que tropieza en algunas provincias para la celebración de estos actos, autorizados por el Gobierno.

El ministro se extrañó de que por los gobernadores no se cumplieran las órdenes dadas y pidió a los comisionados que con cretaran su queja, y, al decirles que Balears era una de las provincias en que más se estorpea la propaganda, el ministro comprobó inmediatamente que se le informa de erróneamente. Entoces confesaron los visitantes que las referencias en que basaban sus quejas tenían ocho días de fecha.

**Las listas electorales**

Madrid.—El ministro del Trabajo ha facilitado una nota, diciendo que ayer comenzó el período de exposición al público de las listas electorales y reclamaciones contra las mismas.

Todos los informes recibidos en el ministerio coinciden en apreciar que la concurrencia de presuntos electores a los lugares en que están expuestas las listas fué numerosa. Tanto en Madrid como en provincias. Este hecho permite abrigar la creencia de que la propaganda que desde el ministerio y por la Prensa se ha hecho, no ha sido infructuosa.

El ministro confía que en días sucesivos aumentará el número de personas que vayan a comprobar su inscripción y la exactitud de sus datos, reclamando las modificaciones a que tuvieren derecho. Se felicita de este resultado y ruega y agradece nuevamente a la Prensa se ocupe, en interés de todos y de la nación, de que los ciudadanos no abandonen el examen de este importante asunto, con el fin de conseguir que el censo sea lo más completo que pueda.

**La mitad de la fortuna**

Madrid, 21.—«Heraldo de Madrid» hablan do del problema de los cambios, dice:

«Evaluando la Prensa esta grave cuestión, como hasta ahora ha podido hacerlo, se contribuirá a dar al país la sensación de que se ha abierto una discusión nacional para llegar al descubrimiento de las causas científicas de la depreciación de nuestra moneda.»

**Medidas energéticas**

Madrid.—Dice el «ABC» que los comentarios de ayer giraron alrededor de la peseta, considerándose que las medidas que habrán de tomarse es de suma energía. Opinan muchos que en las circunstancias actuales de bieran desaparecer las cuentas corrientes en moneda extranjera de los Bancos del país, siguiendo el sistema que impera en los EE. UU. país de moneda sana y brillante situación económica y que sólo admiten cuentas corrientes en dólares.

**España al día**

**Noticias y sucesos**

**La extradición del estafador Villanueva**

Madrid.—Por una real orden del ministerio de Estado, fechada ayer, se ha concedido al Gobierno francés la extradición del súbdito venezolano Villanueva, acusado de haber estafado a un banco de París.

Se encuentra en el tercio de extranjeros en el campamento de Dar Riffien.

**Una señora recorre a pie la distancia entre Segovia y Zaragoza**

Zaragoza.—Esta mañana, a las once y media, llegó, procedente de Segovia, una señora llamada Angeles Aguilar, viuda de un capitán de Artillería.

Salió el día 8 del corriente de la ciudad capital, habiendo efectuado el recorrido hasta Zaragoza a pie por la carretera y escoltada por la Guardia civil.

Doña Angeles Aguilar ha cumplido una promesa que hizo en ocasión de haber sido disuelto el Cuerpo de Artillería y cerrada la Academia de dicha Arma por Primo de Rivera, de ir a pie a visitar a la Virgen del Pilar si dicha disposición quedaba sin efecto.

La misma promesa hicieron a la par que la señora Aguilar otras señoras segovianas, pero a la hora de cumplirlas se han arrepentido.

**Llegada de un patinista**

Valencia.—A las doce y media de hoy llegó el patinista Enrique Agulló, procedente de Madrid, de donde salió el viernes por la mañana.

Dentro de seis días regresará a la corte. Entregó a las autoridades los mensajes que era portador.

Se le hizo un cariñoso recibimiento.

**Arrebatado por un golpe de mar**

Coruña.—Tres obreros se dedicaban esta tarde a la pesca con caña en las inmediaciones de la península de Hércules. Un golpe de mar les arrebató de las peñas, pudiéndose salvar dos de ellos y pereciendo ahogado José Martínez, de 34 años.

Los otros dos se salvaron, como decimos, después de titánicos esfuerzos, agarrados a unos peñascos. Resultaron heridos.

**Venta a la americana**

O sea a pagos mensuales, de dos casas contiguas y un terreno que reúne condiciones para la explotación avícola. Precio módico.

Informes: San Jorge 26 y 28, en Villacarlos

**LIBRO TRASCENDENTAL**

**Grandezas y miserias de una victoria**

por G. CLEMENCEAU

Precio: 6 pesetas

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**GABINETE OFTALMICO**

De los médicos oculistas

**DON LORENZO PONS MARQUES**

Premiado por la Real Academia Nacional de Medicina y Académico correspondiente de la misma.

y

**DON LORENZO PONS TORTELLA**

Ex Interno de Oftalmología del Hospital Clínico de Barcelona

CONSULTA de 12 a 1, de 3 a 4 y a horas convenientes

**SAN FERNANDO, 34**

Gratis para los pobres, en el Dispensario Oftalmológico Municipal

los ojos dilatados de dolor, viendo el cuerpo medio carbonizado de su madre. El desgraciado joven cayó de rodillas entre las cenizas y sollozando murmuró:

—¡Madre, madre mía!

Luego dió un salto al oír un gemido débil como un suspiro a su lado. Volvió la cabeza y vió a su amigo Medus que, habiendo oído su voz, se arrastraba hacia él mirándolo con ojos que parecían implorar perdón, por no haber podido salvar a su anciana dueña.

El pastor Raymond, conmovido en extremo, dirigió dulces palabras a la pobre madre tan dolorosamente herida. Súbitamente sintió como se estremecía y observó que su mirada teroz se dirigió a todos lados como en busca de alguien. Luego la joven desprendió su brazo del del pastor y profiriendo un grito horroroso, que nadie habría podido suponer procedente de una garganta humana, pronunció una sola palabra:

—¡Gniafon!

Luego dió una carcajada estridente. El pastor Raymond se puso extraordinariamente pálido. Eri zaronse los cabellos, y volviéndose hacia Dorfeuil le dijo:

—¡Hermano, hermano! ¡roguemos a Dios, porque la infeliz se ha vuelto loca!

—Cállate—dijo uno de los bandidos tapándole la boca con su manaza.

Le arrancaron brutalmente el niño y luego, mientras uno de los asesinos la amordazaba con un pañuelo, dos manos la ataron de brazos y piernas, la envolvieron en un cobertor y se la llevaron juntamente con el niño.

Apenas llegaron al patio, cuando, con formidable ruido, se hundió el techo de la casita, lanzando hacia el cielo millares de chispas. Los cinco miserables se alejaron rápidamente de la masía de Couriac y tomaron la dirección de la cabaña en que los esperaba Gniafon.

—Nos hemos apoderado de la madre y del hijo—dijo uno de ellos.— Así cobraremos una bonita suma y seremos dos menos para repartirla.

Ivona y el joven Dorfeuil continuaron su rápida carrera. Por fin al cabo de cuatro horas que pa recieron siglos a la pobre Ivona que sentía grandísima angustia, llegaron al bosque de Euzet. Una cincuenta de hombres guardaban el camino.

—¿Está aquí el pastor Raymond?—preguntó Dorfeuil a un centinela.

—Sí, hermano; se ha quedado para cuidar a los enfermos y a los heridos.

Cosa de cinco minutos después llegó a donde estaba el pastor Raymond. A la luz de la antorcha que llevaba el camisardo observó la palidez de la joven y le preguntó con ansiedad:



# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

**GUILLEMO J. ORFILA** - Pintor Calbo 13.-Mahón

## EL BARATO

CALLE NUEVA, 37

Cuellos popelin. . . . . 0'90 uno  
Medias hilo . . . . . 0'80 par  
Camisetas Sport . . . . . 0'95 una

SIEMPRE BARATO

## Para

Papeles de música, Cuerdas armónicas y alquilar pianos

en la casa

**MANOLA CARDONA**

## L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pl y Margall, 11

## <PEARLINE>

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

El esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON  
La industria mayor de barniz del mundo

Vente : "CASA MURILLO"

Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 52

Fabrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS (e)

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados.  
Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre

# TODOS

Los artículos a precios  
— baratísimos —

en la

# SUCURSAL TERRES

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -Fechadores. -Precintos de acero. -Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

### EN UN BALANDRO

#### El español que hace la travesía del Atlántico

El catedrático de la Universidad de Iowa (Estados Unidos) D. Enrique Blanco, que hace el viaje desde Massachusetts a Santander en su baidro «Evalué», en unión de su mujer y su hijo, tiene familia en Melilla, que habita en el barrio Real en una modesta vivienda. En los pasados días marchó a Santander el padre del profesor, Francisco Blanco, que es empleado del Hospital Militar, a fin de esperar a su hijo. La madre del futuro profesor se llama Elvira Aberch, y los hermanos, Ricardo, Rogelio y Abelardo.

La madre ha manifestado que don Enrique Blanco nació en Barcelona. Ejerció el oficio de banista y era aficionado a estudiar, principalmente la Geografía universal, que le entusiasmaba. Con frecuencia decía que quería recorrer mundo, hasta que un día embarcó en un velero llamado «Ciouille» con dirección a la Habana, Transcurrido un año regresó, pero nuevamente marchó de Barcelona el 4 de octubre de 1908. Ya residiendo en América, escribió a sus padres diciendo que se había enrolado en un barco de vela, del que fue grumete durante cinco años. Después fue intérprete, pues conocía tres idiomas, y posteriormente se costó la matrícula hasta conseguir ser profesor de Castellano en una Universidad norteamericana, y más tarde, catedrático en la de Iowa.

Ha escrito en varios periódicos tratando de la influencia del castellano en relación con los demás idiomas, y ha dado algunas conferencias sobre la cultura española. La madre sospecha que su hijo se propone emprender la vuelta al mundo.

Nos dijo por último don Elvira Aberch que ha recibido una carta de un esposo diciéndole que en Santander se habla mucho de su hijo, al que se llama el héroe del Atlántico, y que el Rey ha ordenado a las autoridades de Marina que cuando falten tres días para la llegada del baidro «Evalué», salga de Santander un torpedero para que le conduzca hasta el puerto.

### ¡HOLA! ¡HOLA!

En la construcción del pabellón castellano-leonés en Sevilla ha habido negligencias punibles, gastos exorbitantes de obras no ejecutadas, deficiencias graves de ejecución y han sido estropeados notables y valiosos documentos

León 14.—Se ha celebrado en la Diputación provincial una asamblea importante de las once Diputaciones de Santander, Burgos, Logroño, Avila, Segovia, Sorio, Valladolid, Palencia, Salamanca, Zamora y León, celebrando los presidentes y algunos diputados de casi todas, tratando durante muchas horas de la liquidación del pabellón construido en la Exposición de Sevilla por estas Diputaciones castellano-leonesas.

La larguísima discusión duró mañana y tarde, demostrándose que está el asunto en curso, embrolladísimo, habiendo negligencias punibles y gastos exorbitantes; pagos por obras no ejecutadas y deficiencias graves en la construcción.

El edificio se erigió y el agua penetraba, echándose a perder a causa de la lluvia un pergamino interesantísimo que contenía el Fuero de Septilveda, otorgado por Alfonso el Sabio; joya histórica que ha quedado en gable. También se echó una pintura en la sala, tapándose con unos brochazos de pintura mala.

Los asambleístas censuraron severamente la gestión desdichada, y siendo imposible aprobar las cuentas presentadas, por embrolladas e injustificadas, acordaron reunirse el día 15 de septiembre en Valladolid, para emitir de nuevo las cuentas de la liquidación.

La Prensa se ocupa extensamente del asunto y hace graves censuras, pidiendo que se exijan responsabilidades.

### OBRA NUEVA

## Aires de Mar

(Zarzuela en tres actos)

Letra de A. Román, música de Mary Balboa

Precio del libro: DOS PESETAS

Véndese en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 22 de agosto de 1920	
Amortizable 5 p 100 A 1920	91 80
id id B 1920	91 70
Interior 4 p 100 A	72 00
id id B	71 95
Amortizable 5 p 100 A 1917	87 60
id id B 1917	87 60
libre 5 p 100 A 1927	100 70
id id B 1927	100 60
Exterior 4 p 100 A	86 00
id id B	85 00
Obligaciones Norte Prioridad	74 50
Alcázar 5 p 100 1.ª hipoteca	68 85
Andaluzes 2.ª serie fij	65 25
Crds. B Hip. España 4 p 100	00 00
id id id 5 p 100	100 60
id id id 6 p 100	111 90
Francos cheque París	87 00
Libras id Roma	49 50
Dollars id New-York	9 585
Libras id Londres	45 72
Reichmarks id Berlín	2 245
MONEDAS DE ORO	
Monedas	181 00
Ozas y sus fracciones	181 00
Etiquetas	182 00

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Empto. 100 000 ptas	100		
» Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
» Empto. 45 000 ptas	100		
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre 1 pnestos	100	101	
id id id 6% E 1929	100	106	
libre 1 pnestos	100	115	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	115	
Obl. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	101	
Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10	

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 22 agosto de 1920	
Francos cheque	87 00
Libras id.	45 72
Dollar id.	9 585
Libras id.	49 50
Interior serie A.	72 10
id. id. B.	71 75
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920	91 80
id. id. B. 1920	91 75
Exterior serie A.	88 90
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	60 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	75 00
Amort. 5 p 100 serie A 1917	87 60
Amort. 5 p 100 serie B 1917	87 60
Obligaciones Sdad General Aguas Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	108 85
id. Alicante id	101 95
id. Andaluces id	46 00
id. Orenses id	00 00
id. Coloniales id	108 15

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de la Deuda Amortizable del Estado emisiones 1917-28, 1920 y 1927.  
También descontamos los cupones de las demás clases de valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizables 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe nos sea conocido.

### Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa	
Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Norden.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bleuler.—El pensamiento disciplinario	6'00

80 LA MÁSCARA DE HIERRO

—Señora Ivona, ¿qué tenéis? ¿qué ocurre?  
Tales preguntas sorprendieron de tal modo a la esposa de monseñor Luis, que apenas halló voz para contestar.  
—Pero... el capitán Luis... ¿no está herido?  
—¿Qué queréis decir, señora?  
—¿No habéis mandado a un joven a Couriac?  
—¿Hoy? No, señora Ivona. ¿Quién ha sido el que os ha llevado esa falsa noticia? ¿con qué objeto—murmuró el pastor pensativo.  
—¡Ah, Dios mío! ¡Oh, no, no! es imposible—exclamó Ivona poniéndose aun más pálida. Luego se llevó las manos al pecho como para librarse de la opresión que la ahogaba y exclamó temblorosa:  
—¡No, es imposible! No me querrán robar a mi hijo.  
Y oprimiendo con fuerza un brazo de Dorfeuill, le dijo:  
—Amigo mío, os lo ruego, vámonos en seguida.  
—Yo también os acompaño, señora—dijo el pastor, pensando: «Si tal desgracia ha ocurrido a esta pobre madre, mi deber es estar a su lado».  
El alba empezaba a alumbrar el paisaje, cuando pudieron distinguir vagamente los restos de los dos edificios de la masía de Couriac, a seis o setecientos pasos de distancia. La esposa de monseñor Luis detuvo su caballo y dió un grito:  
—¡Ah, Dios mío! ¡mirad!  
Y con los ojos trastornados y el brazo tendido y agitado por el temblor nervioso, señaló las dos

EDMUNDO LADOUETTE 81

columnas de humo que parecían salir de las dos construcciones. Gracias a un poderoso esfuerzo de voluntad y recobrando repentinamente toda su energía, se lanzó al galope hacia la casa en que había dejado a su hijo dormido, seguida por sus dos compañeros, que llegaron al mismo tiempo que ella a la entrada del patio.  
Asustados por el espectáculo que se presentó a sus ojos, retrocedieron los tres. De la casita modesta, pero coquetona y limpia, no quedaba más que un montón de ruinas ennegrecidas. En el patio se ofreció a su vista un espectáculo horroroso; el cuerpo del desgraciado Piolet estaba tendido en un charco de sangre y entre los cadáveres de dos desconocidos. A pocos pasos de la puerta el valiente perro Medus yacía inanimado. Entonces la compañera de monseñor Luis se tambaleó en la silla y habría caído si sus compañeros no la hubieran retenido en sus brazos bajándola al suelo.  
Entonces la joven se puso en pie, y retorciéndose las crispadas manos se dirigió hacia la puerta de la casa gritando con ahogada voz:  
—¡Hijo mío, hijo mío!  
El pastor Raymond la retuvo por el brazo y, no hallando ninguna palabra para calmar el dolor de aquella pobre madre, murmuró en voz baja:  
—¡Dios mío! ¡cuánto debe sufrir!  
Al llegar al patio, Jorge Dorfeuill desmontó de un salto y, alocado, se dirigió a la entrada de la casa, pero en el umbral de la puerta se detuvo con